GK.

Conseil d'Etat
Section de Législation
3 AOUT 1951
Transmis à M. Coordination

L. 2242/2/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 20e Juli 1951 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van een bijzondere toelage bestemd voor de aanmoediging van het verbruik van melk", heeft ter zitting van 26 Juli 1951 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 20 juillet 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi d'un subside spécial destiné à encourager la consommation du lait", a donné en sa séance du 26 juillet 1951 l'avis suivant :

Artikel 2 van het ontwerp kent slechts aan de vier universiteiten toelagen toe. Is het de bedoeling van de Regering, de toelagen ook van toepassing te verklaren op de inrichtingen welke volgens de wet van 22 October 1921 met de universiteiten worden gelijkgesteld, dan dient de tekst daarmede te worden aangevuld.

De andere opmerkingen waartoe het ontwerp aanleiding geeft, betreffen enkel de vorm en behoeven geen commentaar. Zij blijken uit de hierna volgende tekst :

Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage tot aanmoediging van het verbruik van melk.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 15 Januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 Januari 1938 houdende instelling van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 5 October 1945 en 20 Januari 1950;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 April 1948 tot bevordering van de productie en de consumptie van kwaliteitsmelk, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 April 1950;

.../...

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven ... ;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Onze Minister van Landbouw kan, binnen de perken van de begrotingskredieten waarover hij beschikt, de distributie van melk in de onderwijsinrichtingen en in de verplegingsinrichtingen, zoals sanatoria, preventoria, ziekenhuizen en klinieken, geldelijk steunen.

Die toelage wordt door de Nationale Zuiveldienst verdeeld overeenkomstig de onderrichtingen van Onze Minister van Landbouw.

Artikel 2.-

Voor de toepassing van dit besluit komen in aanmerking de lagere scholen in de gemeenten van meer dan 5.000 inwoners, de lagere normaalscholen, de technische dagscholen en de universiteiten.

Artikel 3.-

Het bedrag van de toelage wordt als volgt bepaald :

.../...

1°-1,50 fr. per liter gepasteuriseerde hoevemelk of gepasteuriseerde melkerijmelk;

2°-1,50 fr. per liter niet gepasteuriseerde hoevemelk met contrôlemerk A.;

3°-2 fr. per liter gepasteuriseerde hoevemelk of gepasteuriseerde melkerijmelk met contrôlemerk A.;

4°-2 fr. per liter niet gepasteuriseerde hoevemelk met contrôlemerk AA.;

5°-2,50 fr. per liter gepasteuriseerde hoevemelk of gepasteuriseerde melkerijmelk met contrôlemerk AA.

Voor het verlenen van de toelage wordt de gesteriliseerde melk tot 31 December 1952 met de gepasteuriseerde melk gelijkgesteld.

Artikel 4.-

In de universiteiten en de verplegingsinrichtingen komt alleen de melk met contrôlemerk AA. in aanmerking voor het verlenen van de toelage.

Artikel 5.-

Om de toelage te bekomen richt de inrichting een aanvraag aan de Nationale Zuivelddienst te Brussel.

De toelage wordt slechts verleend in zoverre :

1° een geregelde melkdistributie aan de leerlingen of kostgangers van de inrichting plaats heeft;

2° de melk aan de inrichting geleverd wordt ter uitvoering van een overeenkomst gesloten overeenkomstig het modelcontract door die Dienst opgemaakt;

.../...

3° de begunstigde inrichting en de leverancier zich aan het toezicht van de Rijkszuivelconsulenten en van de beambten van de Dienst onderwerpen;

4° de prijs welke door de inrichting van de leerlingen of kostgangers gevraagd wordt voor de melk die hun wordt uitgedeeld, niet meer bedraagt dan het verschil tussen de normale verkoopprijs aan de kleinhandelaar en het bedrag van de toelage.

Artikel 6.-

De toelage wordt door de Dienst aan de begunstigde inrichtingen maandelijks uitbetaald op grond van de tijdens de vorige maand uitgedeelde hoeveelheden en onder overlegging van alle door de Dienst noodzakelijk geachte verantwoordingsstukken.

De geldsommen nodig voor de verdeling van de toelage worden door de Staat aan de Dienst uitbetaald naar gelang van de behoeften. De Dienst is rekenplichtig voor de te zijner beschikking gestelde bedragen en doet verantwoording aan het Rekenhof overeenkomstig de bepalingen van zijn statuten. Het niet benuttigd overschot wordt aan de Schatkist teruggestort.

Artikel 7.-

Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONING :

De Minister van Landbouw,

L'article 2 du projet n'accorde des subventions qu'aux quatre universités. Si l'intention du Gouvernement était d'étendre les subventions aux établissements assimilés aux universités, visés par la loi du 22 octobre 1921, il conviendrait d'en compléter le texte.

Les autres remarques qu'appelle le projet ne concernent que la forme et ne requièrent aucun commentaire. Elles ressortent du texte ci-après :

Arrêté royal relatif à l'octroi d'une subvention destinée à encourager la consommation du lait.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 15 janvier 1938rrelative à la création d'un Office national du lait et de ses dérivés;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1938 instituant un Office national du lait et de ses dérivés, modifié par les arrêtés du Régent du 5 octobre 1945 et du 20 janvier 1950;

Vu l'arrêté ministériel du 30 avril 1948 tendant à promouvoir la production et la consommation de lait de qualité, modifié par l'arrêté ministériel du 5 avril 1950;

.../...

Vu l'accord du Comité du budget, donné le...;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Notre Ministre de l'Agriculture peut, dans les limites des crédits budgétaires dont il dispose, subventionner la distribution de lait dans les établissements d'enseignement et dans les établissements hospitaliers tels que sanatoriums, préventoriums, hôpitaux, cliniques.

Cette subvention est distribuée par l'Office national du lait et de ses dérivés conformément aux instructions de Notre Ministre de l'Agriculture.

Article 2.-

Bénéficient de l'application du présent arrêté les écoles primaires dans les communes de plus de 5.000 habitants, les écoles normales primaires, les écoles techniques du jour et les universités.

Article 3.-

Le montant de la subvention est fixé comme suit :

.../...

1°- 1,50 fr. par litre de lait de ferme pasteurisé ou de lait de laiterie pasteurisé;

2°- 1,50 fr. par litre de lait de ferme non pasteurisé, avec marque de contrôle A.;

3°- 2 fr. par litre de lait de ferme pasteurisé ou de lait de laiterie pasteurisé, avec marque de contrôle A.;

4°- 2 fr. par litre de lait de ferme non pasteurisé, avec marque de contrôle AA.;

5°- 2,50 fr. par litre de lait de ferme pasteurisé ou de lait de laiterie pasteurisé avec marque de contrôle AA.

Pour l'octroi de la subvention le lait stérilisé est, jusqu'au 31 décembre 1952, assimilé au lait pasteurisé.

Article 4.-

Dans les universités et les établissements hospitaliers, seul le lait avec marque de contrôle AA, donne lieu à l'octroi de la subvention.

Article 5.-

Pour obtenir la subvention, la direction de l'établissement adresse une demande à l'Office national du lait et de ses dérivés à Bruxelles.

La subvention n'est accordée que pour autant :

.../...

1° - qu'une distribution régulière de lait soit assurée aux élèves ou aux pensionnaires de l'établissement;

2° - que le lait soit livré à l'établissement en exécution d'une convention conforme au contrat type élaboré par cet Office;

3° - que l'établissement bénéficiaire et le fournisseur se soumettent au contrôle des conseillers de laiterie de l'Etat et des agents de l'Office;

4° - que le prix réclamé par l'établissement aux élèves ou pensionnaires pour le lait qui leur est distribué ne dépasse pas la différence entre le prix normal de vente au détaillant et le montant de la subvention.

Article 6.-

La liquidation de la subvention par l'Office aux établissements bénéficiaires est faite mensuellement sur base des quantités distribuées au cours du mois écoulé et moyennant la production des documents justificatifs jugés nécessaires par l'Office.

La liquidation des sommes nécessaires à la répartition de la subvention par l'Etat à l'Office se fait au fur et à mesure des besoins. L'Office est comptable des sommes mises à sa disposition et en justifie envers la Cour des comptes, conformément aux dispositions de ses statuts. Le reliquat non utilisé est versé au Trésor.

.../...

Article 7.-

Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

L. 2239/2/V.
2240/2/V.
2241/2/V.
2242/2/V.
2243/2/V.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : M. SOMERHAUSEN, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

F. LEPAGE, raadsheren van State
D. DECLEIRE, conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. SOMERHAUSEN.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Landbouw.
tre de l'Agriculture.

De 1951.

Le 1951.

De w.n. Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat f.f.,

J. CYPRES,
Adjunct-griffier.
Greffier adjoint.